

# *R***USING** *Russian* **VOCABULARY**

TERENCE WADE

This page intentionally left blank

## Using Russian Vocabulary

*Using Russian Vocabulary* provides the student of Russian with an in-depth, structured approach to the learning of vocabulary. Containing over 5,000 words, it can be used for intermediate and advanced undergraduate courses, or as a supplementary manual to the study of Russian vocabulary at all levels – including elementary level. It is made up of eighteen units covering topics such as the physical world, the human body, leisure and industry – each unit consisting of words and phrases that are organized thematically and according to levels. Each unit contains approximately sixty graded exercises, encouraging students to practise using the vocabulary in context, and providing a lively and engaging set of self-study tasks. Helping students to acquire a comprehensive control of both concrete and abstract vocabulary, this book will be welcomed by all learners of Russian wishing to improve their competence in essential communicative tasks, and will function as an invaluable teaching resource.

- A practical, topic-based textbook that can be used as a supplement to all types of course
- Provides exercises and activities for classroom and self-study
- Contains over 5,000 words and over 1,000 exercises

TERENCE WADE (1930–2005) was Professor of Russian and Chairman of the Department of Modern Languages at the University of Strathclyde, Glasgow. He published a total of twelve books on the Russian language which continue to be used by students of Russian across the world.



## Other titles in this series

### *Using French (third edition)*

A guide to contemporary usage

R. E. BATCHELOR and M. H. OFFORD

(ISBN 0 521 64177 2 hardback)

(ISBN 0 521 64593 X paperback)

### *Using Spanish (second edition)*

A guide to contemporary usage

R. E. BATCHELOR and C. J. POUNTAIN

(ISBN 0 521 00481 0 paperback)

### *Using German (second edition)*

A guide to contemporary usage

MARTIN DURRELL

(ISBN 0 521 53000 8 paperback)

### *Using Russian (second edition)*

A guide to contemporary usage

DEREK OFFORD and

NATALIA GOGLITSYNA

(ISBN 0 521 54761 X paperback)

### *Using Italian*

A guide to contemporary usage

J. J. KINDER and V. M. SAVINI

(ISBN 0 521 48556 8 paperback)

### *Using Japanese*

A guide to contemporary usage

WILLIAM MCCLURE

(ISBN 0 521 64155 1 hardback)

(ISBN 0 521 64614 6 paperback)

### *Using Portuguese*

A guide to contemporary usage

ANA SOFIA GANHO and

TIMOTHY MCGOVERN

(ISBN 0 521 79663 6 paperback)

### *Using Arabic*

A guide to contemporary usage

MAHDI ALOSH

(ISBN 0 521 64832 7 paperback)

### *Using Spanish Synonyms*

R. E. BATCHELOR

(ISBN 0 521 44160 9 hardback)

(ISBN 0 521 44694 5 paperback)

### *Using German Synonyms*

MARTIN DURRELL

(ISBN 0 521 46552 4 hardback)

(ISBN 0 521 46954 6 paperback)

### *Using Italian Synonyms*

HOWARD MOSS and VANNA MOTTA

(ISBN 0 521 47506 6 hardback)

(ISBN 0 521 47573 2 paperback)

### *Using French Synonyms*

R. E. BATCHELOR and M. H. OFFORD

(ISBN 0 521 37277 1 hardback)

(ISBN 0 521 37878 8 paperback)

### *Using Russian Synonyms*

TERENCE WADE and NIJOLE WHITE

(ISBN 0 521 79405 6 paperback)

### *Using French Vocabulary*

JEAN H. DUFFY

(ISBN 0 521 57040 9 hardback)

(ISBN 0 521 57851 5 paperback)

### *Using German Vocabulary*

SARAH FAGAN

(ISBN 0 521 79700 4 paperback)

### *Using Italian Vocabulary*

MARCEL DANESI

(ISBN 0 521 52425 3 paperback)

### *Using Spanish Vocabulary*

R. E. BATCHELOR and

MIGUEL A. SAN JOSÉ

(ISBN 0 521 00862 X paperback)

### *Using Arabic Synonyms*

DILWORTH PARKINSON

(ISBN 0 521 00176 5)



---

# Using Russian Vocabulary

---

TERENCE WADE

*Formerly of the University of Strathclyde, Glasgow*



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS  
Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore,  
São Paulo, Delhi, Dubai, Tokyo

Cambridge University Press  
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

[www.cambridge.org](http://www.cambridge.org)

Information on this title: [www.cambridge.org/9780521612364](http://www.cambridge.org/9780521612364)

© Terence Wade 2009

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provision of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published in print format 2009

ISBN-13 978-0-511-60188-0 eBook (Adobe Reader)

ISBN-13 978-0-521-61236-4 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of urls for external or third-party internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.



---

## Contents

---

<i>A tribute to Terence Wade</i>	<i>page viii</i>
Introduction	1
<i>Unit 1</i> Towns and buildings. The household. Gardens	3
<i>Unit 2</i> The physical world	40
<i>Unit 3</i> The human body and health	76
<i>Unit 4</i> Appearance and movement	122
<i>Unit 5</i> Personality and human behaviour	163
<i>Unit 6</i> Clothes, footwear, and accessories. Food and drink	205
<i>Unit 7</i> Perception	232
<i>Unit 8</i> Shapes and patterns. Size and quantity. Containers	259
<i>Unit 9</i> Visual and performing arts	286
<i>Unit 10</i> Literature and literary criticism. Speaking, reading, and writing	314
<i>Unit 11</i> Leisure	341
<i>Unit 12</i> Tourism, travel, and transport	367
<i>Unit 13</i> Family, birth, death, and marriage	397
<i>Unit 14</i> Education	423
<i>Unit 15</i> Agriculture. Industry	451
<i>Unit 16</i> Business and commerce	478
<i>Unit 17</i> The office and computing. Post and telecommunications	507
<i>Unit 18</i> Law and finance	530
<i>Key to exercises</i>	557

---

## A tribute to Terence Wade

---

Terence Wade, the author of this book, died on 22 November 2005. He is sadly missed by colleagues and family alike. Throughout his academic career, Terence's great gift and also his passion was to teach the Russian language to students. His intense love of the language drove him to promote Russian language and cultural studies in Britain and internationally. As a young graduate he trained interpreters at the Joint Services School for Linguists. This grounding led to a long and successful career at the University of Strathclyde, Glasgow, during which he was made Professor of Russian and Chairman of the Department of Modern Languages. Terence was respected by Slavonic Studies Departments all over Britain as an external examiner and research assessor, and was also involved in and became chairman of the Scottish Institute of Linguists.

An enthusiastic member of the ATR, Association of Teachers of Russian (later ALL, Association of Language Learning), he first served as editor of the *Journal of Russian Studies*, and then Chairman of the ATR in 1986–89 and finally President in 1989–90. For many years Terence represented Great Britain on the presidium of MAPRYAL (the International Association of Teachers of Russian Language and Literature) and received the accolade of the Pushkin medal for his services to Russian teaching presented by the Russian government.

Terence has left an impressive range of publications on the Russian language and culture. He wrote numerous articles on a wide range of subjects and completed twelve books, most notably his grammar, which is now used by students of Russian across the world. His most recent books on synonyms, etymology, and the contemporary Russian language displayed a deepening interest in Russian vocabulary.

The present book, which reflects this interest, is dedicated to the many students who have benefited from his teaching and his writing. While Terence's life has come to an end, his work in the field of Russian teaching continues, and the present publication bears testimony to this.

On a personal level, Terence will be remembered by his colleagues, friends, and family as a scholar and a gentleman. His outstanding personal characteristics were modesty and courtesy, kindness and fairness, but also great dynamism and a keen sense of humour.

One of Terence's last wishes was that this, his final book, should reach publication, and on Terence's behalf, we should like to thank

everyone who has helped to make this possible: Helen Barton, his editor, who has been very helpful throughout, Larissa Ryazanova-Clarke, who has copy-edited the Russian text, Nijole White, and many others who advised on various aspects of the book.

Mary, Dorothy, and Caroline Wade

27 November 2006



---

# Introduction

---

## Aims

*Using Russian Vocabulary* is intended to provide the student of Russian with a comprehensive and structured approach to the learning of vocabulary. It can be used right from the outset in intermediate and advanced undergraduate courses, or as a supplementary manual at all levels – including the elementary one – to supplement the study of vocabulary. It is designed to provide the learner with a broad treatment of those vocabulary topics that are not covered as designated areas of study in typical language courses, and thus can be used to ‘fill in the vocabulary gaps’ that such courses invariably leave. Additionally, this book can be easily adapted for profitable use in ‘Language for Special Purposes’ courses.

The guiding principle behind the plan of this book is the idea that students need to acquire a comprehensive control of concrete and abstract vocabulary to carry out essential communicative and interactional tasks – an area of learning that is often neglected by other types of textbooks for the simple reason that they are more focused on presenting other aspects of the language.

*Using Russian Vocabulary*, therefore, is designed to:

- provide a vocabulary-training tool that can be used throughout the undergraduate programme in Russian as the student progresses through it;
- provide a practical topic-based textbook that can be inserted into all kinds of course syllabi to impart a sense of how the language can be used in specific ways;
- promote self-instruction in the language;
- facilitate the acquisition of vocabulary items to which the student would not ordinarily be exposed;
- present organised units of vocabulary that can be used in tandem with other manuals and/or course materials;
- provide exercises and activities for all kinds of classroom and self-study purposes.

## Structure and organisation

The layout of this textbook has been guided by its principal objective – to impart high-frequency vocabulary to intermediate and advanced classroom learners of Russian. The user of this book should thus have had some training in, or exposure to the language beforehand. But it

has also been designed in such a way as to be useful to those wishing to expand their knowledge of Russian vocabulary on their own.

The book is divided into eighteen units. In each one, words and phrases have been organised thematically and according to levels, so as to facilitate their acquisition. It is much more likely that vocabulary relating to specific real-world situations and issues will be remembered than will a simple listing of items. Needless to say, the selection of specific vocabulary items according to thematic categories invariably involves arbitrary decisions. Nevertheless, this book makes every effort to ensure that most of the high-frequency items needed to carry out speaking or writing tasks on specific topics have been included. Teachers and students may, of course, deem it necessary and appropriate to supplement and complement the listings on their own.

### **Levels**

Each listing is divided into three levels, determined on the basis of 'usefulness' and 'likely frequency', e.g. those listed in level 1 are likely to be more frequent in actual usage than those in level 3. This provides a 'frequency framework' to the organisation of the unit that encourages students to perceive vocabulary as a 'systematic process', and as a means of specialising and refining their knowledge of Russian.

### **Selection criteria**

The items in each unit are those that students will need to know in order to express themselves appropriately in all kinds of common discourse situations. Units on the arts, media, science, religion and law, for instance, are designed to expose students to vocabulary that they are likely to encounter in the press, on television, in literary texts, and the like. Nevertheless, this book does not exclude more basic vocabulary, given that students may wish to revise some of the more common words.

### **Exercises**

The exercises allow the learner to work with the new vocabulary in various ways, by focusing on meaning, by matching meanings, by translating, etc. The exercises are divided into three levels which correspond to the three levels of vocabulary in each unit.

---

# Unit 1

---

## Towns and buildings. The household. Gardens

### Level 1

#### Towns

##### *Townscapes*

го́род (pl. городá)	town, city
доро́га	road
окра́ина (на окра́ине)	outskirts
переу́лок (gen. переу́лка) (в переу́лке)	lane, side street
пло́щадь (f.) (gen. pl. площаде́й)	square
при́город	suburb
столи́ца	capital
тротуа́р	pavement
у́лица (на у́лице)	street
це́нтр	centre

*Word formation:* (1) note го́род, при́город and the names of ancient towns such as Но́вгород and cf. гра́д, found mainly in verse and the names of modern cities such as Ленингра́д (2) при- in при́город means 'close to, attached to'.

*Cognates:* cf. окра́ина and кра́й 'edge, border'.

*Origins:* (1) тротуа́р is from French trottoir, id. (2) столи́ца means literally 'seat of the throne' (Old Russian сто́ль 'throne').

*Generic words:* Like most generic words, пло́щадь usually appears with an initial lower-case letter: Кра́сная пло́щадь (cf. Не́вский проспéкт, Каза́нская у́лица etc.).

##### *Buildings and parks*

ба́нк	bank
библиоте́ка	library
больни́ца	hospital
вокза́л (на вокза́ле)	station (terminus)
гостини́ца	hotel
заво́д (на заво́де)	factory

зоопáрк	zoo
кино́/кинотеáтр	cinema
музе́й	museum
па́рк	park
рестора́н	restaurant
ста́нция (на ста́нции)	station
теа́тр	theatre
це́рковь (f.) (gen./dat./prep. це́ркви, instr. це́рковью, pl. це́ркви церкве́й церква́м церква́ми церква́х)	church
шко́ла	school

*Word origins:* вокза́л (from English Vauxhall) began as a pleasure garden, subsequently (1830s/1840s), with the advent of railways, combining the functions of concert hall and passenger hall, eventually only ‘railway station’ as the pleasure gardens declined in popularity.

*Cognates:* (1) cf. больни́ца and бо́ль ‘pain’, больно́й ‘sick, painful, a patient’ (-ница denotes ‘place, container’) (2) cf. also го́сть ‘guest’ and гости́ница.

*Phraseology:* note смотре́ть фи́льм/пьёсу ‘to see a film, play’.

### *Shops*

апте́ка	chemist
бу́лочная	baker
кни́жный магази́н	bookshop
магази́н «Овощи и фруќты»	greengrocer
магази́н «Оде́жда»	clothes shop
мясна́я ла́вка	butcher
парикма́херская (adj. noun)	hairdresser (парикма́хер ‘hairdresser’)
пека́рня	bakery
покупа́ть/купи́ть (куплю́ купи́шь)	to buy (де́лать поку́пки ‘to shop’)
продма́г	food store, grocery
ры́нок (gen. ры́нка) (на ры́нке)	market

*Word origins:* (1) апте́ка comes ultimately from Greek *apothēke* ‘store-house’, cf. German *Apotheke* ‘chemist’s’ (2) cf. парикма́хер and German *Perückenmacher*, lit. ‘wigmaker’ (3) ры́нок is cognate with German *Ring* ‘ring, association of dealers’ (4) cf. купи́ть and German cognate *kaufen*, id.

*Cognates:* cf. пека́рня and пека́рь ‘baker’, пе́чь ‘to bake’ (-ня means ‘place’).

*Word formation:* продма́г is a blend of продо́вольственный магази́н.



## Domestic accommodation

### *Housing*

гости́ная (adj. noun)	living room, drawing room
дверь (f.) (на двери́, gen. pl. двери́)	door
дива́н	sofa, divan
до́м (pl. дома́)	house, block of flats
кварти́ра	flat, apartment
квартпла́та	rent
ковёр (gen. ковра́)	carpet
ку́хня (gen. pl. кухо́нь)	kitchen
ле́стница	stairs, ladder
ли́фт	lift
по́л (на полу́)	floor
потоло́к (gen. потоло́ка)	ceiling
спáльня (gen. pl. спа́лен)	bed-room
сте́на (асс. сте́ну, pl. сте́ны)	wall
столо́вая (adj. noun)	dining room
телеви́зор	television (also TB), television set
эта́ж (gen. этажа́)	floor, storey
(пе́рвый эта́ж)	(ground floor)
(второ́й эта́ж)	(first floor)

*Word formation:* (1) гости́ная lit. means 'guest room' (ко́мната understood) (2) квартпла́та is a blend of кварти́рная пла́та.

*Cognates:* (1) cf. до́м, Latin *domus* id., English 'domestic' (2) ле́стница, cf. ле́зть 'to climb'.

*Word origins:* (1) кове́р is possibly from Turkic (2) ку́хня probably comes ultimately from German *Küche* id. (3) сте́на is cognate with German *Stein* 'stone' (4) cf. телеви́зор and French *téléviseur* 'TV set' (смотре́ть телеви́зор 'to watch TV') (5) эта́ж is from French *étage* id.

### *Furniture*

кни́жный шка́ф (в кни́жном шкафу́)	bookcase
кре́сло	armchair, easy chair
крово́ть (f.)	bed
ме́бель (f.)	furniture
сту́л (pl. сту́лья сту́льев)	chair
шка́ф (в шкафу́)	cupboard

*Word origins:* (1) крово́ть is from Byzantine Greek *krabattos* id. (2) ме́бель is from French *meuble* 'piece of furniture' (3) шка́ф is from South German *Schaff* 'open vessel, tub, cupboard'.

***Linen***

постель (f.)	bed, bedding
простыня (pl. простыни простынь простыням)	sheet
скатерть (f.)	tablecloth

*Word origins:* (1) постель is from an earlier form of постлать 'to spread', cf. постелю 'I will spread' (2) простыня is possibly from простой 'simple', thus 'simple, unsewn linen' (3) скатерть may be from older forms of доска 'board' and тереть 'to rub'.

***Domestic appliances***

гла́дить (гла́жу гла́дишь)/ вы́-	to iron (гла́дить/вы́- белье 'to do the ironing')
плита́ (pl. плиты́)	cooker
пылесос	vacuum cleaner (убира́ть/убра́ть [уберу́ уберёшь] пылесосом 'to vacuum')
стира́льная маши́на	washing machine
стира́ть/вы́- (бельё)	to wash (clothes)
утю́г (gen. утюга́)	iron
холоди́льник	refrigerator

*Cognates:* cf. гла́дить and гла́дкий 'smooth'.

*Word formation:* (1) холоди́льник is from холоди́ть 'to cool' (nouns in -льник derive from verbs and take penultimate stress) (2) пылесос is a calque of German *Staubsauger* id. (*Staub*/пыль 'dust', *saugen*/сосать 'to suck').

*Word origins:* утю́г is of Turkic origin, cf. Turkish *utu* 'flat-iron'.

***Lighting***

включáть/включи́ть	to switch on
выключáть/вы́ключить	to switch off
ла́мпа	lamp

***Kitchenware***

ви́лка	fork
горшо́к (gen. горшка́)	pot
кастрю́ля	saucepan
ло́жка	spoon
мы́ть (мою́ моёшь)/вы́- (посу́ду)	to wash (the dishes)
но́ж (gen. ножа́)	knife
сковорода́ (pl. сковороды́ сковород сковородам)	frying pan
тарéлка	plate
ча́шка	cup

*Cognates:* (1) cf. кастрюля and Dutch *kastrol* ‘casserole’ (2) тарёлка is cognate with Polish *talerz* id. and German *Teller*, with metathesis of l-r to r-l (тарёлка).

### ***Plumbing, bathroom***

ва́нна	bath
ва́нная (adj. noun)	bathroom
ду́ш	shower
закрыва́ть/закры́ть (закро́ю закро́ешь) (во́ду)	to close, to turn off (water)
кра́н	tap
открыва́ть/откры́ть (откро́ю откро́ешь) (кра́н)	to open, to turn on (the tap)
мы́ло	soap
туале́т	toilet
умыва́льник	hand basin, wash basin

*Word origins:* (1) ва́нна comes from German *Wanne* ‘winnow fan, bath’ (2) ду́ш is from French *douche* id. (3) кра́н is from (Low) German *Kran* id.

*Word formation:* (1) -ло in мы́ло is an agent suffix, thus мы́ло lit. means ‘what you wash with’ (2) умыва́льник: cf. умыва́ть ‘to wash’ (for -льник cf. холоди́льник above).

### ***Decor***

кра́сить (кра́шу кра́сишь)/по-	to paint
кра́ска	paint, paintwork

## **Garden**

### ***General***

клу́мба	flower-bed
ку́ст (ген. куста́)	bush
ли́ст (ген. листа́, pl. листьа ли́сьев)	leaf
са́д (в саду́)	garden

*Word origins:* клу́мба is from English ‘clump’, -a possibly by analogy with грядка ‘drill, bed’.

*Cognates:* са́д, perhaps lit. ‘what has been planted’, is cognate with сажáть/посади́ть ‘to plant’.

*Literary reference:* са́д also means ‘orchard’, hence the name of Chekhov’s last play «Вишне́вый сад».

**Tools**

копа́ть/вы-	to dig
лопа́та	spade

*Word origins:* лопа́та is from a root meaning ‘flat’, thus lit. ‘with a flat blade’ (suffix -ат- ‘endowed with’).

**Plants**

расти́ (расте́т; ро́с росла́)/вы-	to grow (intransitive)
травá	grass

*Cognates:* cf. расти́, derivative расте́ние ‘plant’ and cognates in po- such as ро́ст ‘growth’.

**Fruit and vegetables**

ви́шня	cherry
капу́ста	cabbage
карто́фель (m.) (карто́шка ‘potatoes, a potato’)	potatoes
помидо́р	tomato
ябло́ко (pl. я́блоки)	apple

*Cognate words:* (1) ви́шня may be cognate with висе́ть ‘to hang’, thus ‘fruit that hangs’ (2) ябло́ко is cognate with English ‘apple’, German *Apfel*, id.

*Word origins:* (1) капу́ста is probably from a contamination of Medieval Latin *caputium* ‘white cabbage’ lit. ‘small head’ and feminine participle *composita* ‘compound(ed)’ (2) карто́фель is from German *Kartoffel* id. (3) помидо́р is from Italian *pomi d’oro* ‘tomatoes’, lit. ‘golden apples’.

**Exercises****Level 1**

1. Semantics. Which of the following nouns is the odd one out, from a semantic point of view?

Noun	Meaning	Noun	Meaning
1. ви́шня	cherry	4. лопа́та	
2. ку́ст		5. помидо́р	
3. ли́ст		6. травá	

2. Gender. Which of the following soft-sign nouns has a different gender from the rest?

двeрь	карто́фель	кровать	ме́бель	пло́щадь	ска́терть
-------	------------	---------	---------	----------	-----------

### 3. Unusual plurals. Give the nominative plurals of the following nouns:

1. го́род	2. до́м	3. ли́ст	4. сту́л	5. я́блоко
-----------	---------	----------	----------	------------

Group the nouns in pairs. Which of the five has no equivalent among the other four?

### 4. Mobile vowel in declension.

(1) Give the genitive singular of the following nouns:

Noun	Gen. sing.	Meaning	Noun	Gen. sing.	Meaning
горшо́к	горшка́	pot	ковѐр		
переу́лок			потоло́к		
ры́нок			це́рковь		

In what ways is the declension of це́рковь distinctive?

(2) Zero genitive plural.

(a) Which of the following three nouns has a mobile vowel in the genitive plural?

Noun	Gen. pl.	Noun	Gen. pl.	Noun	Gen. pl.
1. клу́мба		2. ла́мпа		3. кра́ска	

(b) Which of the following nouns has a different mobile vowel in the genitive plural from the other two?

Noun	Gen. pl.	Noun	Gen. pl.	Noun	Gen. pl.
1. ло́жка		2. тарѐлка		3. ча́шка	

(c) Which of the following nouns in -ня has a soft sign in the genitive plural?

Noun	Gen. plural	Noun	Gen. plural
1. ви́шня		3. пека́рня	
2. ку́хня		4. спа́льня	

5. Adjectival nouns. Form adjectival nouns based on the nouns in the left-hand columns. Which is the odd one out, from the point of view of its suffix *and* its meaning?

Noun	Adjectival noun	Noun	Adjectival noun
1. ва́нна	ва́нная	3. парикма́хер	
2. го́сть		4. сто́л	

**6. В or на + prepositional case. Which is the odd one out in:**

I	в or на		в or на
1. ба́нк	в ба́нке	3. больни́ца	
2. библиоте́ка		4. ста́нция	

II	на or в		на or в
1. вокза́л	на вокза́ле	3. переу́лок	
2. заво́д		4. ры́нок	

**7. Give the nominative/accusative plural of the following nouns (NB: almost all nouns ending in stressed -á have stem stress in the plural):**

Noun	Meaning	Nom. pl.	Noun	Meaning	Nom. pl.
1. плита́		плі́ты	2. сковорода́		
3. стена́			4. трава́		

**8. End stress in the declension of masculine nouns. Mark stresses in the genitive singular of the following nouns. Which is the odd one out?**

Noun	Meaning	Gen. sing.	Noun	Meaning	Gen. sing.
1. ду́ш	shower	нет душа	4. ку́ст		два куста
2. ли́ст		два листа	5. но́ж		нет ножа
3. утю́г		нет утюга	6. эта́ж		два этажа

**9. Locative in -ý. Which is the odd one out (has a locative in -e)?**

1. ба́нк	в . . . . .	2. по́л	на . . . . .	3. са́д	в . . . . .	4. шка́ф	в . . . . .
----------	-------------	---------	--------------	---------	-------------	----------	-------------

**10. Nouns in -ня. Which, semantically, is the odd one out?**

Noun	Meaning	Noun	Meaning	Noun	Meaning	Noun	Meaning
ви́шня		ку́хня		пека́рня		спа́льня	

What underlying meaning (expressed by the ending -ня) links the other three nouns?

**11. Similes. Translate into English and find equivalents where possible.**

1. Ка́к в апте́ке (meaning very accurately, as on an apothecary's scales, of measurement or calculation).
2. Входи́ть/приходи́ть куда́-ли́бо ка́к в родно́й до́м (of entering somewhere without ceremony, sure of a warm welcome).

3. Ровный как скатерть (of a level road, field etc.).  
 4. Расстилаться как ковер (of a soft, even layer of snow or grass).

Note how Pushkin uses the 'carpet' simile in his poem «Зимнее утро»:

Под голубыми небесами  
 Великолепными коврами,  
 Блестя на солнце, снег лежит . . .

Under blue skies  
 Like magnificent carpets  
 Lies snow, gleaming in the sun . . .

**12. Match the Russian words to their English equivalents (in I) and the English words to their Russian equivalents (in II):**

I (a)		I (b)	
1. аптека	a. library	1. гостиница	a. flower-bed
2. библиотэка	b. living room	2. душ	b. leaf
3. больница	c. hospital	3. клумба	c. shower
4. гостиная	d. chemist	4. лист	d. hotel

II (a)		II (b)	
1. bakery	a. постель	1. bedroom	a. столица
2. bed	b. музей	2. capital city	b. чашка
3. museum	c. окраина	3. cup	c. ресторán
4. outskirts	d. пекарня	4. restaurant	d. спальня

**13. Polysemy. Find other meanings of the following words:**

	Other meaning(s)
1. вилка	
2. включать	
3. гладить	
4. дом	
5. край	
6. лист	
7. плита	
8. площадь	
9. пол	
10. тарелка	

**14. Find out the meanings of the following sayings and, where possible, give English equivalents:**

- (a) Сидеть между двух стульев.
- (b) Рука руку моет.
- (c) Он не в своей тарелке.
- (d) Скатертью ему дорога!
- (e) Мы с ним на ножах.
- (f) Не место красит человека, а человек – место.

**15. Что делают . . . . . ?**

1. краской?	красят стены
2. мылом?	
3. лопатой?	
4. пылесосом?	
5. стиральной машиной?	
6. утюгом?	

(гладят (бельё), копают (клубы), моют (руки), стирают (бельё), убирают (комнату))

**16. Say where these activities take place, using в + locative case (note: они могут 'they can', можно 'one may'):**

Где?	
(a) дети могут играть?	дети могут играть в парке
(b) дети учатся?	
(c) можно делать перманент?	
(d) можно смотреть пингвинов?	
(e) можно смотреть пьесы?	
(f) можно смотреть фильмы?	
(g) можно смотреть экспонаты?	
(h) можно ужинать?	

(зоопарк, кино, музей, парк, парикмахерская, прачечная, ресторан, театр, школа)



### 17. Очередь за чём? Say what she was queuing for:

	Noun in instrumental singular or plural
1. в книжном магазине она стояла в очереди за .....	..... книгой/за книгами
2. в магазине «Овощи и фрукты» она стояла в очереди за .....	
3. в мясной лавке она стояла в очереди за .....	
4. в пекарне она стояла в очереди за .....	
5. в рыбном магазине она стояла в очереди за .....	
6. в театре она стояла в очереди за .....	

(билетом/билетами, овощами и фруктами/яблоками и помидорами, рыбой, хлебом, мясом)

### 18. Verb conjugation. Put the verbs in the correct form of the present tense (1–4) or perfective future (5–7):

1. Я [гладить] бельё.
2. Я [красить] стены.
3. Она [мыть] руки.
4. В саду [расти] помидоры и яблоки.
5. Он [закрывать] дверь.
6. Я [купить] два билета в театр.
7. Она [открыть] окно.

### 19. Word origins. Which of the following nouns does *not* have a French connection (i.e. is not of French origin/does not have French cognates)?

	Meaning		Meaning		Meaning		Meaning
душ		стена		тротуар		этаж	

What is the possible origin of the noun *not* derived from French?

### Ditto words with German connections. Which is the odd one out, and what is its origin?

	Meaning		Meaning
1. картофель		2. клумба	
3. кухня		4. парикмахер	

**20. Word formation.**

1. Which words are 'embedded' in the following?

1. больница		2. окраина		3. простыня	
-------------	--	------------	--	-------------	--

(a) What is the meaning of -ница in больница?

(b) Which locative preposition is used with окраина?

2. What features do умывальник and холодильник have in common?

3. What kind of suffix is -ло in мыло and одеяло?

4. Пылесос is a calque. What does that mean?

5. What do the blends квартиплата and продмат stand for?

**21. Fill the gaps with appropriate words:**

1. Она всегда может руки французским . . .
2. Их квартира на пятом . . . 10-этажного дома.
3. Она гладит бельё электрическим . . .
4. Она . . . телевизор после последней программы.
5. Он . . . стены и потолок в белый цвет.
6. После революции 1917 года было закрыто много . . .
7. 9 мая на Красной . . . был большой парад.
8. В их столовой мало . . . : стол, три стула, пять кресел и шкаф.
9. Раньше он поднимался на 3-й этаж на лифте, а сейчас поднимается по . . .
10. Если в доме нет . . . , нужно делать покупки каждый день.
11. Он живёт, не в центре города, а в . . . , на улице Шевченко.

**22. Translate into Russian:**

1. I am going to the market to buy fruit and vegetables.
2. He is washing the crockery, the frying pan, the saucepan, spoons, knives and forks in the dishwasher.
3. In the garden grew cabbages, potatoes, apples and tomatoes.
4. The children were playing on the floor in the living room.
5. The sick guest was lying on the divan in our bedroom.
6. There are many new books on the shelf.
7. She was washing the tablecloth and the sheets in the washing machine.
8. In their bathroom they have a bath, not a shower.
9. She buys apples in the fruit and vegetable shop, and meat at the butcher's.
10. In spring he digs the flower-beds with a spade.
11. There is no hand basin in the toilet.

**23. Associations. Pair associated words:**

**Noun: noun**

I		II	
1. ванна	a. спальня	1. простыня	a. клумба
2. кровать	b. вилка	2. сад	b. пекарня
3. нож	c. душ	3. хлеб	c. постель

## Verb: noun

I		II	
1. включать	a. утѳог	1. мыть	a. телевизор
2. гладить	b. лопа́та	2. смотре́ть	b. пылесѳс
3. копа́ть	c. ла́мпа	3. убира́ть	c. умыва́льник

## Level 2

### Towns

#### *Townscape*

автобусная остано́вка	bus stop
автовокза́л (на автовокза́ле)	bus station
движе́ние	traffic
метроста́нция	Underground station
отделе́ние мили́ции	police station
светофо́р	traffic lights
собо́р	cathedral
тю́рма (pl. тю́рьмы тю́рем)	prison
у́личный фона́рь (m.) (gen. у́личного фона́ря)	street lamp
университе́т	university
шо́ссе (n. indecl.)	highway

*Word formation:* светофо́р comprises свѳ́т ‘light’ and фо́р (Greek *-phoros* ‘bearing’).

*Word origins:* (1) собо́р, originally ‘a gathering’, was calqued from Greek *synagoge* id. (2) cf. тю́рма and German *Turm* ‘tower’ (pl. *Türme*) (3) фона́рь is from Byzantine Greek *phonarion* ‘lamp’ (4) шо́ссе is from French *chaussée* id.

#### *Shops*

газе́тный кио́ск	newspaper stand, kiosk
конди́терская (adj. noun)	confectioner (конди́тер ‘confectioner’)
магази́н «Игру́шки»	toy shop
магази́н канце́ля́рских това́ров (канцтова́ров)	stationer
моло́чный магази́н	dairy
обувно́й магази́н	shoe shop (обу́вь ‘footwear’)
оче́редь (f., gen. pl. оче́редей) (за + instr.)	queue (for)
пра́чечная (adj. noun)	launderette

прила́вок (gen. прила́вка)	counter
ры́бный магази́н	fishmonger
универма́г	department store
универса́м	supermarket
цвето́чный магази́н	florist (pl. цветы цвето́в 'flowers')
химчи́стка	dry cleaner

*Word origins:* (1) газе́та is from Italian *gazzetta* (the first newspaper came out in Venice and was sold for a *gazeta*, a low-denomination coin) (2) конди́тер is from German *Konditor* id. (3) канце́лярия is from Medieval Latin *cancellaria* 'chancery' (the scribes (*cancellarii*) worked at the bars (Latin *cancelli*) of the court of justice) (4) пра́чечная is from obsolete пра́ть 'to squeeze, beat' (damp was beaten out of washed clothes at the village stream).

*Blends:* универма́г stands for универса́льный магази́н 'universal store', универса́м for универса́льный магази́н самообслу́живания 'universal self-service store' and химчи́стка for химиче́ская чи́стка 'chemical cleaning'.

## Accommodation

### General

обста́влять/обста́вить (обста́влю обста́вишь)	to furnish
сдава́ть (сдаю́ сдаёшь)/сда́ть (сда́м сда́шь) ко́мнату	to let out a room
снима́ть/сня́ть (сниму́ сниме́шь) ко́мнату	to rent, take a room
элеќтричество	electricity

*Word origins:* ко́мната is ultimately from Middle Latin *camera caminata* 'heated room', whence also French *cheminée* 'chimney'.

### Parts of buildings

кры́ша	roof
пе́рýла (gen. пе́рýл)	railing, handrail
подва́л	cellar, basement
прихо́жая (adj. noun)	entrance hall

*Word origins:* подва́л may come from по́д 'under' and ва́л 'rampart' from German *Wall*, Latin *vallum* id.

*Cognates:* 1) кры́ша is cognate with кры́ть 'to cover' (2) пе́рýла is cognate with опере́ться (на) 'to lean (on)'.

### *Kitchenware and food preparation*

ба́нка (жестяная ба́нка ‘tin can’)	jar
блю́до	dish
варить/с- (яйцо́)	to boil (an egg)
гото́вить (гото́влю гото́вишь)/при- жа́рить/за- (котле́ты)	to prepare, cook
кипя́тить (кипячу́ кипя́тишь)/ вс- (во́ду, молоко́)	to fry (chops)
консе́рвный но́ж (gen. консе́рвного ножа́)	to boil (water, milk)
кры́шка	tin-opener
кувши́н	lid
ми́ска	jug
му́сорное ведро́	bowl
открыва́лка	rubbish bin
по́лка	bottle-opener
посудомо́ечная маши́на	shelf, rack
са́харница	dishwasher
чайник	sugar bowl
	kettle; teapot

*Word origins:* ми́ска (dim. of archaic ми́са) is ultimately from Vulgar Latin *mesa*, Latin *mensa* ‘table, dish’.

*Word formation:* (1) открыва́лка is from открыва́ть ‘to open’, one of a series of nouns in -лка derived from impf. verbs (2) -ница in са́харница denotes ‘container’, cf. пе́речница ‘pepper pot’.

### *Tools*

вви́нчивать/ввинти́ть (ввинчу́ ввинти́шь) (в + асс.)	to screw in(to)
ви́нт (gen. винта́)	screw
гво́здь (m., gen. гвоздя́, pl. гвозди́ гвозде́й)	nail
молото́к (gen. молотка́)	hammer
напи́льник	file
отве́ртка	screwdriver
щипцы́ (gen. щипцов́)	tongs, pliers (for holding, gripping)

*Word origins:* ви́нт represents a reshaping of German *Gewinde* ‘worm of a screw’ (*winden* ‘to twist’).

*Cognates:* щипцы́ is a plural-only form cognate with щипа́ть ‘to pinch’.

### *Household objects*

абажу́р	lampshade
зе́ркало (pl. зерка́ла зерка́л)	mirror
звоно́к (gen. звонка́)	doorbell
комо́д	chest of drawers
ла́мпочка	light bulb
одея́ло	blanket

окóнное стеклó (pl. окóнные стёкла окóнных стёкол)	window pane
плéчики (gen. плéчиков)	coat-hanger
поду́шка	cushion, pillow
полови́к (gen. полови́ка)	doormat
постéльное бельё	bedclothes
прóбка	cork, fuse
ру́чка	handle
суши́лка	dryer
фона́рик	torch
ящик	drawer

*Word origins:* (1) абажу́р is from French *abat-jour* id. (2) комо́д is from French *commode* id. (3) одея́ло is from an old frequentative of одéть ‘to dress, clothe’, with agent suffix -ло (4) поду́шка: derivation from под у́шко ‘under the ear’ may be a false etymology, but cf. French *oreiller* id., French *oreille* ‘ear’ (5) прóбка ‘cork’ is probably from Low German *propp(en)* id.

*Cognates:* зéркало is cognate with obsolete зрёть ‘to see’, with agent suffix -ло, thus ‘what you look at yourself in’.

### *Plumbing and heat engineering*

батаре́я	radiator
водопровóдная труба́ (pl. водопровóдные трубы́)	water-pipe
канализа́ция	plumbing, waste pipes, sewerage system
ра́ковина	sink
туалéтная бума́га	toilet paper
унита́з	toilet bowl
центра́льное отоплéние	central heating

*Word origins:* (1) труба́ may be from Old High German *trumba* ‘drum, trumpet’ (2) унита́з is from the brand name Unitas, final з under the influence of таз ‘bowl’.

*Word formation:* отоплéние is the verbal noun from отопи́ть ‘to heat’, cf. тёплый ‘warm’.

### *Decor*

занавéска	curtain
маля́р (gen. маля́ра)	painter
обо́и (gen. обóев)	wallpaper (окле́ивать/окле́ить обо́ями ‘to wallpaper’)

*Cognates:* занавéска is cognate with занавéсить ‘to curtain’, повéсить ‘to hang’, etc.

*Word origins:* (1) маля́р is from German *Maler* ‘domestic and artistic painter’ (2) обо́и is from обóить ‘to upholster, cover’ (earlier wall-fabrics were tacked, not pasted).

## Gardens and gardening

### General

огоро́д	kitchen garden, market garden
садо́вая скаме́йка	garden seat, bench
сарай	shed
теплиц́а	greenhouse

*Word origins:* (1) огоро́д is deaffixed from an earlier form of огороди́ть ‘to fence in’ (2) скаме́я (dim. скаме́йка) is from Byzantine Greek neuter plural *skamnia*, reinterpreted as a Russian fem. sing. (3) сара́й is from Turkic, ultimately Persian *sarai* ‘palace, harem’. In some Turkic dialects the word also meant ‘byre, stable’. (The town of Sarai was the capital of the Golden Horde on the left bank of the Lower Volga, destroyed in 1460 by the Russians.)

*Cognates:* теплиц́а is cognate with тёплый etc., see отопле́ние above.

### Plants

выра́щивать/выра́стить (выра́щу выра́стишь)	to grow (trans.)
гвозди́ка	carnation
колоко́льчик	bluebell
ма́к	poppy
марга́ритка	daisy
незабу́дка	forget-me-not
па́хнуть (past па́х or па́хнул па́хла) (+ instr.)	to smell (of)
подсне́жник	snowdrop
сире́нь (f.)	lilac
фиа́лка	violet

*Word origins:* (1) гвозди́ка is named for the similarity of its leaves or plant-heads to nails (cf. гвоздь ‘nail’) (2) ма́к has been linked to Germanic *mehan-* ‘poppy’ (German *Mohn*, id.), Doric Greek *makon* id. (3) марга́ритка is ultimately from Greek *margarites* ‘pearl’, from the flower’s resemblance to a pearl (5) незабу́дка is based on не забу́дь ‘don’t forget’, perhaps calqued from German *Vergissmeinnicht* id., cf. also French *ne m’oublie pas* id. (6) фиа́лка comes ultimately from Latin *viola* id.

*Word formation:* подсне́жник comprises под ‘under’ + сне́г ‘snow’ + -ник, with сне́г > снеж before suffix -ник.

*Cognates:* сире́нь cf. English ‘syringa’ id.

### Fruit and vegetables

гру́ша	pear
ды́ня	melon
земляни́ка	strawberries
лу́к (лу́ковица ‘an onion’)	onions
морко́вь (f.) (морко́вка ‘a carrot’)	carrots

огурѣц (gen. огурца́)	cucumber
пе́рсик	peach
сли́ва	plum

*Word origins:* (1) земляни́ка is so called because the plant's berries are found lying on the ground (земля́) (2) лу́к is ultimately of Germanic origin, cf. German *Lauch* 'leek' (3) морко́вь may be ultimately from Germanic, cf. German *Möhre* id. (4) огурѣц is from Byzantine Greek, cf. Greek *aoros* 'unripe' (unripe cucumbers were prized for their taste) (5) пе́рсик comes ultimately from Latin *Persicum malum*, lit. 'Persian apple' (6) сли́ва is so called perhaps for its colour, cf. Latin *lividus* 'blue, bluish', English 'sloe', German *Schlehe* 'sloe, wild plum'.

*Homonyms:* лу́к (a) 'onions' (b) 'bow' is a homonym (a word identical in form with another word but from a completely different root).

### *Garden tools and gardening*

ви́лы (gen. ви́л)	garden fork
гра́бли (gen. гра́бель)	rake
ле́йка	watering can
полива́ть/поли́ть (полю́ю польё́шь)	to water
сажа́ть/посади́ть (посажу́ посади́шь)	to plant, pot
се́ять (се́ю се́ешь)/по- шла́нг	to sow hose-pipe

*Cognates:* (1) гра́бли is cognate with грести́ (гребу́ гребе́шь) 'to rake' (2) се́ять is cognate with се́мя 'seed'.

*Word origins:* шла́нг is named for its snake-like appearance and comes from German *Schlange* 'snake'.

## Exercises

### Level 2

1. Stress in declension. Which of the following masculine nouns has a different stress pattern in declension (here, *stem* stress) from the others?

I	Genitive singular		Genitive singular
1. ви́нт	винта́	2. гво́здь	
3. ма́к		4. маля́р	

II			
1. но́ж	ножа́	2. полови́к	
3. фона́рь		4. шла́нг	



**2. Gender.** Which of the following soft-sign nouns has a different gender from the other two in groups I and II?

I	Gender		Gender		Gender
1. гвоздь		2. морковь		3. сирень	

II					
1. обувь		2. очередь		3. фонарь	

**3. Which of the following differs semantically from the rest of the group?**

	Meaning		Meaning		Meaning
1. винт		2. молоток		3. напильник	
4. отвёртка		5. чайник		6. щипцы	

**4. Special category of nouns.** Give the Russian for the following. What, from a grammatical point of view, do the three nouns have in common?

English	Russian	English	Russian	English	Russian
1. confectioner's		2. entrance hall		3. laundry	

Common grammatical feature: .....

**5. Plural-only nouns.** Which of these is the odd one out (is *not* a plural-only noun)?

	Meaning		Meaning		Meaning
1. вилы	garden fork	2. грабли		3. обои	
4. перила		5. плечики		6. шланги	
7. щипцы					

**6. Adjective/noun phrases.** Match the adjectives to the nouns:

**Feminine adjective + noun**

I		II	
1. автобусная	a. труба	1. посудомоечная	a. скамейка
2. водопроводная	b. банка	2. садовая	b. бумага
3. жестяная	c. остановка	3. туалетная	c. машина

**Neuter adjective + noun**

1. мýсорное		3. постéльное	
2. окóнное		4. центрáльное	

(бельё, ведрó, отоплéние, стеклó)

**Masculine adjective + noun**

1. газéтный		2. консерв- ный		3. обувнóй	
-------------	--	--------------------	--	------------	--

(киóск, магазín, нóж)

**7. The names of fruits, vegetables and flowers. Allocate each word to the correct column:**

Fruits	Meaning	Vegetables	Meaning	Flowers	Meaning
1.		1.		1.	
2.		2.		2.	
3.		3.		3.	
4.				4.	
5.				5.	
				6.	
				7.	

(гвозд́ика, гру́ша, ды́ня, земляни́ка, колоко́льчик, лу́к, ма́к, марга́ритка, морко́вь, незабúдка, огуре́ц, пе́рсик, сирéнь, сли́ва, фиáлка)

**8. Идти за + instrumental case 'to go for/to fetch':**

1. иду́ в магазín «Игру́шки»	за игру́шками
2. иду́ в магазín канцтова́ров	за . . . . .
3. иду́ в обувнóй магазín	за . . . . .
4. иду́ в отде́ление мили́ции	за . . . . .
5. иду́ в ры́бный магазín	за . . . . .
6. иду́ в цвето́чный магазín	за . . . . .
7. иду́ на автовокза́л	за . . . . .
8. иду́ на метроста́нцию	за . . . . .

(билéт, жето́н (metro token), канцтова́ры, óбувь, па́спорт, ры́ба, цветы́)

### 9. Word associations. Pair each word with another word associated with it:

I		II	
1. батарея	a. молоток	1. отвёртка	a. бутылка
2. гвоздь	b. абажур	2. открывалка	b. унитаз
3. канализация	c. центральное отопление	3. одеяло	c. движение
4. лейка	d. шланг	4. светофор	d. винт
5. лампочка	e. водопроводная труба	5. туалет	e. постельное бельё

### 10. Phraseology. Find out the meanings of the following phrases:

1. Вариться в собственном соку.
2. У него винтика не хватает.
3. Хочешь мира, готовься к войне.

No. 1 is a 'false friend'. What does this mean?

### 11. Definitions. Match the nouns on the left to the definitions on the right:

I	
1. абажур	a. верхняя часть дома
2. крыша	b. колпак для лампы
3. очередь	c. лесной цветок
4. подснежник	d. передняя
5. прихожая	e. люди, стоящие один за другим

II	
1. собор	a. помещение для выращивания растений
2. сушилка	b. небольшой фонарь
3. теплица	c. место заключения
4. тюрьма	d. большая церковь
5. фонарик	e. аппарат для сушки чего-нибудь

### 12. Similes. Translate the similes and find English equivalents, where possible:

1. Вылететь как пробка (used ironically of someone rushing from somewhere with undue haste, often under compulsion, 'like a cork from a bottle').
2. Звенеть как колокольчик (of a child's or girl's melodious, bell-like voice or laughter).
3. Красный, покраснеть как мак (of an adolescent's red-faced shame or embarrassment).
4. Пахнуть (a) как духи (of a pleasant but sharp smell) (b) как тухлое яйцо (of an unpleasant smell).
5. Сидеть как в тюрьме (to seclude oneself in one's room).



**16. Translate into English:**

1. Она́ су́шит сти́раное бельё в суши́лке.
2. Де́ти чита́ли в посте́ли при све́те фона́рика.
3. Маля́р покра́сил стёны прихо́жей в раз́ные цвета́.
4. В садо́вый инвента́рь входят скаме́йка, сара́й и тепли́ца.
5. Ро́жь се́ют о́сенью; она́ зиму́ет под сне́гом.
6. Пе́рси́к зна́чит буквально́ «пе́рсидское я́блоко».
7. Он окле́ил спа́льню обо́ями в кра́пинку.

**17. Translate into Russian:**

1. Every day I buy a newspaper at the newspaper kiosk.
2. She went to the dairy for a litre of milk.
3. There was a long queue to the cash desk in the confectioner's.
4. I don't want to let my flat out to students, but who will rent it?
5. For breakfast she boiled two eggs and fried some bacon.
6. She looked at herself in the mirror for a long time, though her husband was waiting in the taxi.
7. The plumbing needs to be repaired.
8. In the vegetable garden they grow onions, carrots and cucumbers.
9. There was a smell of violets and lilac in the garden.
10. One of the characters in a Chekhov play plants, not flowers, but forests!
11. Melons and other fruit grow in Uzbekistan.
12. He went into the shed for the rake, the fork and the watering can.

**18. Word origins. Which of the following has no connection with (does not derive from or have cognates with) French?**

	Origin		Origin
1. абажу́р	French	3. комо́д	
2. конди́тер		4. шоссе́	

**Ditto German/Germanic (what is the origin of the odd one out?)**

1. ви́нт	2. газе́та	3. маля́р	4. морко́вь	5. шла́нг
----------	------------	-----------	-------------	-----------

**Ditto Greek?**

1. марга́ритка	2. огу́ре́ц	3. сара́й	4. скамья́	5. фона́рь
----------------	-------------	-----------	------------	------------

## Level 3

### Towns

#### *Townscape*

доро́жный зна́к	road sign
зе́лёный по́яс	green belt
кольцева́я доро́га	ring road
насе́ленный пу́нкт	inhabited area, locality
пере́кресток	crossroads
пешехо́д	pedestrian
пешехо́дная зо́на	pedestrian precinct
пешехо́дный пере́ход	pedestrian crossing
регу́лировать (регу́лирую регу́лируешь)	to regulate, control, direct
су́д	court
телефо́н-автома́т	public telephone
тунне́ль (m.)	underpass
тупи́к (gen. тупика́)	dead end, blind alley
(зайти́ в тупи́к ‘to reach a deadlock’)	

*Word origins:* (1) кольцевой is the adjective to кольцо ‘ring’, cognate with колесо́ ‘wheel’ (2) пешехо́д is cognate with пешко́м ‘on foot’, пехо́та ‘infantry’ and with ходи́ть ‘to go’. Пеш- is cognate with English ‘pedal’, Latin *pes* ‘foot’, gen. *pedis* (3) тупи́к derives from тупо́й ‘blunt’.

*Cognates:* cognates of су́д include судья́ ‘judge, referee’, суде́бный ‘judicial’, суди́ть ‘to judge’.

*Literary reference:* «А су́дьи кто?», from Griboedov’s play «Го́ре от ума́», is used to cast doubt on the competence of critics.

#### *Shops and businesses*

бути́к	boutique
галантере́я	haberdasher
обме́нное бюро́ (n. indecl.)	bureau de change
сапо́жная масте́рская (adj. noun)	cobbler
суперма́ркет	supermarket
торго́вый це́нтр	shopping centre

*Word origins:* (1) галантере́я is from German *Galanterie* (*Galanterieware* ‘clothing accessory’), French *galanterie* ‘gallantry’ (2) cf. торго́вый, торго́вля ‘trade’, торг ‘market-place, trade, market’.

## Housing

### General

жилищное строительство	house building
жилой массив	(large) housing estate
особняк (gen. особняка)	detached house

*Word origins:* особняк is from особый ‘special, separate’.

### Features of buildings

балкóн	balcony
ба́шня	tower
благоустро́енный	well-appointed
двойные ра́мы	double-glazing
домофо́н	entryphone
изоляция	insulation
кондицио́нирование во́здуха	air-conditioning
лестничная пло́щадка	landing
мусоропро́вод	waste disposal unit
пожа́рная ле́стница	fire escape
розетка	power point
ступе́нька	step
шпи́ль (m.)	spire; capstan
ште́псель (m.)	electric plug
электри́ческая се́ть	electrical circuit

*Word origins:* (1) ба́шня is ultimately from Italian *bastia* ‘fortress, rampart’, with the locational suffix -ня (2) ра́ма is of Germanic origin, cf. German *Rahmen* ‘frame’ (3) розетка is from French *rosette* or German *Rosette* ‘rosette’ (rose-shaped ornament, lit. ‘small rose’, from its resemblance to a rose (4) шпи́ль is from Dutch *spil* or German *Spille* ‘spindle’, German *Spill* ‘capstan’. (5) ште́псель is from German *Stöpsel* id.

*Word formation:* (1) домофо́н comprises до́м ‘house’ and the Greek root фо́н ‘sound’ (2) мусоропро́вод is based on the pattern ‘item to be conveyed’ + про́вод, cf. нефтепро́вод ‘oil pipeline’.

### Household items

анте́нна	aerial
буфе́т	sideboard, buffet
вентиля́тор	fan
ве́шалка	rack, hatstand, coatstand
гарниту́р	suite
духо́вка	oven
лино́леум	linoleum
плі́тка	floor tile
подно́с	tray

покрывало	bedspread
постельные принадлежности	bedding
тарелка	satellite dish
туалетный столик	dressing table
фóрточка	dormer window
што́ра	blind

*Word origins:* (1) антéнна is from Latin *antenna/antenna* ‘sail-yard’ (a tapering spar slung across the mast to support the sail) (2) буфéт is from French *buffet* id. (3) гарнитýр is from German *Garnitur* ‘set of matching objects’, French *garniture* id., *garnir* ‘to supply’ (4) линóлеум is from English ‘linoleum’: Latin *lin(um)* ‘flax’ + *-oleum* ‘oil’ (linoleum is coated with linseed oil) (5) фóрточка comes via Polish *forta/fortka* ‘wicket, little gate’ from Latin *porta* ‘gate’ (6) што́ра is from German *Store* ‘net curtain’, French *store* ‘blind’.

*Word formation:* (1) вéшалка is from вéшать ‘to hang’ (2) покрывало is from покрыва́ть ‘to cover’, with agent-suffix -ло.

### Tools

ки́сть (f.)	paintbrush
клéщи (gen. клещéй)	pincers (for extracting)

### Actions and processes

втыка́ть/воткну́ть (в + acc.)	to stick into
вытира́ть/вы́тереть (вы́тру вы́трешь; вы́тер вы́терла)	to mop up, dry
заде́ргивать/заде́рнуть	to draw, close (curtains)
отде́ргивать/отде́рнуть	to draw back, open (curtains)
перегора́ть/перегоре́ть (перегори́т)	to fuse (intrans.)
подключа́ть/подключи́ть (к)	to plumb in, wire up (to)
ре́зать (ре́жу ре́жешь)/раз-	to chop, slice (наре́зать + gen. ‘to cut a quantity’)
ремóнт	repair, refurbishment
суши́ть/вы́-	to dry
убо́рка	cleaning, tidying
чи́стить (чи́щу чи́стишь)/по- от о-	to clean, peel

*Word formation:* пере- in перегора́ть/перегоре́ть denotes excess.

*Word origins:* ремóнт is from French *remonte* ‘supply of horses to the regiments’, later generalised.

*Cognates:* суши́ть/вы́- is cognate with сухóй ‘dry’ etc.

### Kitchenware and processes

#### Containers

горчи́чница	mustard-pot
пéречница	pepper-pot



солонка	salt-cellar
та́з (в тазу́, pl. та́зы)	washing-up bowl

*Word formation:* cf. горчи́ца ‘mustard’, пе́рец ‘pepper’ and горчи́чница, пе́речница, with ц/ч mutation and ending -ница ‘container’.

*Word origins:* та́з is ultimately from Persian *tasht* ‘bowl’, cf. French *tasse* ‘cup’ from Arabic *tassa*.

### *Food preparation, laundering*

гри́ль (m.)	grill
ку́хонная у́тварь	kitchen utensils
ку́хонный комба́йн	food processor
микроволновая пе́чь	microwave
ми́ксер	blender, mixer
морозильник	freezer
мясору́бка	mincer
скорова́рка	pressure cooker
смеси́тель (m.)	blender
соковыжима́лка	juice extractor
стира́льный порошо́к (gen. стира́льного порошка́)	washing powder
сти́рка	(act of) washing, laundering
суши́ть/вы́- or выжима́ть/вы́жать (вы́жму вы́жмешь) до́суха в центрифуге	to spin-dry
центрифу́га-суши́лка	spin-drier

*Cognates:* (1) морозильник is cognate with мороз ‘frost’, морозить ‘to freeze’ etc.

*Word formation:* (1) мясору́бка is based on мя́со ‘meat’ and ру́бка ‘chopping’ (руби́ть ‘to chop’) (2) скорова́рка is based on ско́р(ый) ‘quick’ and ва́рка ‘cooking’ вари́ть ‘to cook’ (3) смеси́тель is cognate with сме́шивать/смеша́ть ‘to mix’, сме́сь ‘mixture’ (4) соковыжима́лка is based on со́к ‘juice’ and выжима́ть ‘to squeeze out’.

*Word origins:* порошо́к is the dim. of по́рох ‘gunpowder’.

### *Bathroom*

ве́шалка для полотене́ц	towel rail
кипяти́льник	water heater
мы́льница	soap dish

*Word formation:* (1) cf. deverbals кипяти́льник, холоди́льник and морозильник (2) -ница in мы́льница denotes container (cf. горчи́чница, пе́речница).

***Buying, selling, renting property***

закладывать/заложить (за + acc.)	to mortgage (for a particular sum)
ипотéчная ссúда	mortgage
ссúда на покúпку дóма	mortgage

*Word origins:* cf. ипоте́ка and German *Hypothek* id. from Greek *hypothēke* ‘security’, *hypotithēmai* ‘to mortgage’, cf. French *hypothèque* ‘mortgage’.

**Garden*****General***

бесéдка	summerhouse
газóн	lawn
грядка	bed, drill (in vegetable garden)
жива́я изгородь (f.)	hedge

*Word origins:* (1) бесéдка is from бесе́да ‘chat’, lit. ‘sitting outside’ (2) газóн is from French *gazon* id. (3) изгородь is a deaffixed feminine form from obsolete infinitive изгородить ‘to partition off’.

***Plants***

василёк (gen. василька́)	cornflower
колю́чка	thorn
коси́ть (кошу́ ко́сишь)/с-	to mow
ла́ндыш	lily-of-the-valley
ни́кнуть (past ни́к or ни́кнул ни́кла)/по-	to wilt
подсо́лнечник	sunflower
поло́ть (полю́ по́лешь)/вы́-	to weed
по́чка	bud (of flower or leaf)
се́мя (n.) (gen./dat./prep. се́мени instr. се́менем pl. семена́ семян семенáм)	seed
сорня́к (gen. сорняка́)	weed
сте́бель (m., gen. сте́бля)	stem
удобре́ния	fertilisers

*Word origins:* (1) василёк is a reshaping of базили́к ‘basil’, from Greek *basilikon*, id. (2) ла́ндыш may be from Old Polish *lanie uszko*, lit. ‘doe’s ear’, from the plant’s ear-shaped leaves.

*Cognates:* (1) колю́чка is cognate with колю́чий ‘prickly’ (2) се́мя is cognate with ‘semen’ etc. Final -я in nouns in -мя evolved from a nasal vowel, hence neuter gender (3) сорня́к is cognate with со́п ‘rubbish’, adjective со́рный.

*Word formation:* подсо́лнечник comprises под + root noun + -ник, with ц > ч before -ник.

**Tools**

совок (gen. совка́)

моты́га

trowel

hoe

**Exercises****Level 3****1. Which noun is the odd one out in:****(a) gender?**

I	Gender		Gender		Gender
1. гриль		2. кисть		3. стебель	

II	Gender		Gender
1. сеть		2. туннель	
3. шпиль		4. штепсель	

**(b) stress in declension (end stress or stem stress)?**

	Gen. sing.		Gen. sing.		
1. особня́к		2. сорня́к		3. су́д	
4. та́з		5. тупи́к			

**(c) number (standard plural or plural-only)?**

	Translation		Translation		Translation
1. ба́шни		2. кисти́		3. кле́щи	
4. ла́ндыши		5. сте́бли		6. ступе́ньки	

**(d) word formation (-н- or -в- in the formation of adjectives from nouns)?**

Noun	Adjective	Qualified noun	Noun	Adjective	Qualified noun
1. доро́га	доро́жный	зна́к	4. пожа́р		
2. ко́льцо			5. посте́ль		
3. пешехо́д			6. туале́т		

**(e) meaning?**

1. горчи́чница	2. кувши́н	3. пе́речница	4. солонка́
----------------	------------	---------------	-------------

## 2. Polysemy. Find in the dictionary additional meanings of the following:

	Additional meaning(s)
1. кѣсть	
2. косѣть	
3. плѣтка	
4. поѣс	
5. почка	
6. совѣк	
7. таѣ	
8. тупѣк	

## 3. Similes. Translate, finding English equivalents where possible:

1. Все плѣтья висѣт на тебѣ какъ на вѣшалке (of very loose-fitting clothing).
2. Коля какъ клещами сжалъ мнѣ руку (of squeezing someone/something very tightly)
3. Костѣр горѣт какъ пороѣ (of materials that flare up and burn easily).
4. Онъ сѣдитъ объ ѣтомъ какъ слѣпой о краскахъ (archaic and ironic phrase about an incompetent, unprofessional judgement)
5. Колючий какъ дикобраѣ (ironically or jocularly of a man who has not shaved).

## 4. Match the words on the left to the definitions on the right:

I Nouns	Definitions
1. галантерѣя	a. орудіе для рыхлѣнія
2. домофонъ	b. инструмѣнтъ для захвата, зажима
3. клѣщи	c. мелкіе принадлежности туалѣта
4. мотыга	d. каналъ для сбрасыванія мусора
5. мусоропроводъ	e. устройство для переговоровъ между входомъ в домъ и квартирами

II Nouns	Definitions
1. пешехѣдъ	a. почѣнка, устранѣніе неисправностей
2. ремонтъ	b. человекъ, идущій пешкомъ
3. солѣнка	c. сорное растѣніе
4. бесѣдка	d. небольшой сосѣдъ для столовой соли
5. сорнякъ	e. крытая постройка для ѣды в саду

**5. Word associations. Select from among the brackets words which match the words in left-hand columns I and II:**

I	Associated word	II	Associated word
1. антéнна		1. полóть	
2. газóн		2. регули́ровать	
3. двойные ра́мы		3. розéтка	
4. населённый пúнкт		4. сапо́жная мастерская	
(жило́й масси́в, коси́ть, тарéлка, фо́рточка)		(грядки, движе́ние, о́бувь, ште́псель)	

**6. Verb conjugation. Replace:**

- (a) the past perfective of the verb by the future perfective (in I)  
 (b) the past imperfective by the present tense (in II):

I Past perfective	Future perfective	Meaning
1. О́н вы́жал со́к из лимóна.		
2. О́н вы́тер посу́ду.		
3. Ла́мпочка перегорéла.		

II Past imperfective	Present tense	Meaning
1. Я коси́л газóн.		
2. Она́ поло́ла грядки.		
3. О́н регули́ровал движе́ние.		
4. Она́ ре́зала хле́б.		
5. Я чи́стил я́блоко.		

**7. Pair appropriate nouns from the brackets with suitable adjectives in the left-hand column:**

Masculine nouns			
1. зелёный		3. стира́льный	
2. кúхонный		4. торго́вый	

(комба́йн, порошо́к, по́яс, це́нтр)

**This time qualify the nouns with appropriate adjectives:**

Feminine nouns			
	1. печь		3. сеть
	2. площадь		4. утварь

(кухонная, лестничная, микроволновая, электрическая)

**8. Pair the definitions in the left-hand column with appropriate nouns from the brackets:**

1. орган для разрешения гражданских споров	
2. улица, не имеющая прохода и проезда	
3. стеклянная дверца в окне для проветривания	
4. часть растения, несущая листья и цветки	
5. оконная занавеска	
6. аппарат для сушки	
7. вещество, которым удобряют почву	

(стебель, суд, сушилка, тупик, удобрение, форточка, штора)

**9. Fill each gap with an appropriate word, and translate into English:**

1. На регулируемом перекрёстке стоял милиционер и регулировал уличное . . . .
2. Она подала в . . . на соседа за то, что тот построил гараж без разрешения городского совета.
3. Сушилка не работала, так как я забыл воткнуть штепсельную вилку в . . . .
4. Лампочка . . . , и свет погас. Пришлось сменить пробку.
5. Она . . . хлеба и намазала его маслом и вареньем.
6. Весной каждого года мы проводим генеральную . . . квартиры.
7. . . . на покупку квартиры составляет до пяти минимальных зарплат.
8. После второй мировой войны . . . развивалось вглубь и вширь.
9. Нельзя есть фрукты, не . . . их заранее.
10. Если нет времени, еду можно готовить, не в духовке, а в . . . .
11. Благоустроенная квартира должна располагать вентилятором, надёжной изоляцией и . . . .
12. Официантка принесла еду на двух . . . .

**10. Translate into Russian:**

1. I was walking across the pedestrian crossing, and began walking faster when the red light came on.
2. Double glazing and dormer windows are convenient because they allow one to regulate the room temperature.
3. She plugged the juicer in and began to squeeze juice out of the oranges.

4. Mum drew the curtains, but the children continued to read by the light of a torch.
5. She dried the washing in the spin-drier.
6. If you wire your computer up to the Internet you will be able to use a lot of very valuable information.
7. Before entering the house he wiped his feet on the mat.
8. He forgot to water the plants while his wife was on holiday, and they wilted.
9. I went to the exchange bureau several times to change money.
10. She cut the melon into four equal pieces.
11. In Soviet times there were no boutiques or supermarkets in shopping centres.
12. The bed-cover is drying on the towel rail.

# 11. Cognates, origins, word formation.

(1) Cognates. Give one cognate of each of the following:

	Cognate		Cognate
1. колю́чка		3. пешехо́д	
2. морози́льник		4. сорня́к	

(2) Word formation. Which of the following differs most fundamentally in word formation from the rest?

1. домофо́н	2. мусоро- прово́д	3. мясору́бка	4. подсол- нечник	5. скоро- ва́рка	6. соковы- жима́лка
-------------	-----------------------	---------------	----------------------	---------------------	------------------------

(3) Word origins. Which of the following has *no* German connection, and what is its origin?

1. галантере́я	2. гарниту́р	3. ра́ма	4. ремо́нт	5. ште́псель	6. што́ра
----------------	--------------	----------	------------	--------------	-----------

## Additional vocabulary

### Towns

алле́я	avenue	прое́зд	thoroughfare (for vehicles)
велосипе́дная доро́жка	cycle track	прохо́д	thoroughfare (for pedestrians)
вхо́д в метро́	entrance to the Underground	скве́р	small public garden
звони́ть + dat. of person, в/на + acc. of place	to ring (someone, somewhere)	сто́чная кана́ва	gutter
направле́ние	direction	тураге́нтство	tourist agency
объе́зд	bypass	у́лица с односторо́нным движе́нием	one-way street
посёлок (gen. посёлка)	village, settlement		

достопримечательности	sights	шоп	shop (usually selling high-class Western goods)
объезжать/объехать (объёду объедешь)	to bypass		
район	district	акция	share
мечеть (f.)	mosque	гарнизон	garrison
монастырь (m., gen. монастыря)	monastery; convent (жёнский монастырь)	застроенный район	built-up area
		пригородный посёлок	dormitory suburb
молиться	to pray	развязка	roundabout
обменивать/обменять (асс. + на + асс.)	to exchange (something for something else)	ратуша	town hall
отель (m.)	hotel	служебная машина	service vehicle
лекарство	medicine	сооружение	construction
магазин	car sales firm	фондовая биржа	stock exchange
«Автомобили»		часовня	chapel
сливки (gen. сливок)	cream	барахолка	flea market
табак (gen. табака)	tobacco	магазин здорового питания	health food shop
табачная лавка	tobacconist	вывеска	sign
тележка	trolley	ларёк (gen. ларька)	stall

## Housing

водопроводно-канализационная сеть (f.)	plumbing	деревянная обшивка	panelling
жилищный комплекс		карниз	cornice
жильё		коврик	mat, rug
надворная постройка	housing estate	колокольня	belfry
пристройка	housing	колонна	column
сборный дом	outbuilding	крючок (gen. крючка)	hook
смежный	extension	свод	vault
спаренный дом	pre-fab	фронтон	gable
диван-кровать	adjacent	балюстрада	balustrade
мусор	semi-detached house	веранда	veranda
починка	sofa bed, bed-settee	жалюзи (n. indecl.)	Venetian blind
превращать/превратить (превращу превратишь) (в + асс.)	rubbish	запасный выход	emergency exit
помещение	repair	кладовая (adj. noun)	pantry
спускать/спустить (спущу спустишь) воду в туалете	to convert (into)	косяк (gen. косяка)	jamb
хлам	room, premises	лестничная клетка	stairwell
электропроводка	to flush the toilet	люк	trapdoor
		матрас	mattress
		оконная рама	window frame
		петля	hinge
		печь (f.) (в печи, gen. пл. печей)	stove
	junk	спутниковая	satellite dish
	wiring	антенна	



ста́вень (m., gen. ста́вня)	shutter	устано́вка чула́н	installation junk-room
цве́точный горшо́к (gen. цве́точного горшка́)	flowerpot	комплéкт сто́ликов раздви́жной сто́л	nest of tables extending table, leaf table
черда́к (на чердаке́)	loft	воздухоочи́ститель (m.)	extractor-fan
электромонте́р	electrician	ку́хонная рукави́чка	oven glove
водосто́чная труба́	drainpipe	масле́нка	butter dish
вытя́жное устро́йство	extractor-fan	мука́	flour
весе́ы (gen. весо́в)	scales	подлива́ть/подли́ть (подольё́у)	to add (pouring)
взве́шивать/взве́сить (взве́шу взве́сишь)	to weigh (transitive)	подолье́шь)	
графин	carafe, decanter	подста́вка	table mat
кастро́ля для туше́ния	casserole	поло́вник	ladle
конфо́рка	oven ring	прихва́тки (gen. прихва́ток)	oven gloves
сосу́д	vessel	просе́ивать/просе́ять (просе́ю)	to sieve, sift (flour)
то́стер	toaster	просе́ешь) (муку́)	
уто́жить/отба́к	to press	про́тивень (gen. про́тивня)	baking tray
биде́ (n. indecl.)	bidet	салáтник, салáтница	salad bowl
но́жная ва́нна	foot-bath	си́то	sieve
ковро́вое по́крытие	fitted carpet	со́к	juice
шку́рка	sandpaper	солóминка	drinking-straw
шлифо́вать (шлифу́ю шлифу́ешь)	to polish	со́усник/со́усница	gravy boat
шуру́п	screw	сы́пать (сы́плю сы́плешь/сы́пнуть)	to pour (flour etc.)
двуспáльная кровáть (f.)	double bed	стелла́ж (gen. стеллажа́)	rack
односпáльная кровáть (f.)	single bed	су́пница	soup-tureen
наво́лочка	pillowslip	та́ймер	timer, egg-timer
оде́яло-гре́лка	electric blanket	те́рка	grater
стоя́чая ла́мпа	standard lamp	фо́льга	tin foil
арендо́ванная со́бственность	leasehold	што́пор	corkscrew
владéние (+ instr.)	possession (of)	щипо́цы для оре́хов (gen. щипцо́в для оре́хов)	nutcrackers
закладна́я (adj. noun)	mortgage deed		
по́льное пра́во на владéние	freehold		
получáть/получи́ть	to raise a mortgage	ла́к	furniture polish
заём под закладну́ю		масти́ка	floor polish
производи́ть/произвести́ (произведу́ произведёшь)	to carry out a survey (of)	освежи́тель (m.)	air freshener
осмо́тр (+ gen.)		во́здуха	
		отбéливатель (m.)	bleach
		полова́я тря́пка	floor cloth
		пятновыводи́тель (m.)	stain remover

автофургон для перевозки мебели	furniture van	привинчивать/ привинтить (привинчу привинтишь) (к)	to screw (to)
замок (gen. замка)	lock	балка	beam, girder
звуконепроницаемый	soundproof	болт (gen. болта)	bolt
натирать/натереть (нотру натрешь; натер натерла) (+ gen.)	to grate (a quantity of)	брус (pl. брусья брусев)	beam
обивать/обить (обобью обобьешь)	to upholster	валик	roller
портиться/ис- прищепка	to get spoilt	верёвка	rope
сливная труба	clothes peg	колотушка	mallet
спальные	overflow pipe	лак	gloss paint
принадлежности	bedding	наждачная бумага	sandpaper
теплоизоляция	lagging	паяльник	soldering iron
прожектор	spotlight	паять	to solder
гаечный ключ (gen. гаечного ключа)	spanner	плотник	carpenter
гайка	nut	рубанок (gen. рубанка)	plane
долото	chisel	сеть (f.)	electric circuit
завинчивать/ завинтить (завинчу завинтишь)	to tighten	скреплять/скрепить (скреплю скрепишь)	to bolt together
поливать/полить (полюю польёшь) из шланга	to hose down	щётка	bristle
		отделка	decorating
		отделывать/отделать	to do up
		стройка	building site

## Garden

бутон	bud (of flower)	гладиолус	gladiolus
гравий	gravel	магнолия	magnolia
дорожное покрытие	paving	георгин	dahlia
наружный ящик для цветов	window box	орхидея	orchid
побег	shoot	рассада	seedlings
подрезать/подрезать (подрежу подрежешь)	to prune	букет	bouquet
дорожка	path	гиацинт	hyacinth
плита (pl. плиты)	(stone) slab	душистый горошек (gen. душистого горошка)	sweet pea
рыхлить/раз- садовник	to loosen, rake	жёлтый нарцисс	daffodil
садовые ножницы	gardener	лютик	buttercup
былинка	shears	мостить (мощу мостишь/вы-	to pave
вьющееся растение	blade of grass	настурция	nasturtium
львиный зев	climbing plant	ноготки (gen. ноготков)	marigold
	snapdragon		

первоцвѣт	primrose	моты́жить	to hoe
пио́н	peony	компóст	compost
рома́шка	camomile	наво́з	manure
чертополо́х	thistle	подрáвнивать/ подровня́ть	to level
а́нютины гла́зки	pansies	разбры́згиватель (m.)	sprinkler
ростóк (gen. ростка́)	shoot	подстрига́ть/ подстри́чь	to clip
шип (gen. шипа́)	thorn	подстригу́	
варе́нье	jam	подстрижѐшь;	
салáт	lettuce	подстри́г	
черёшня	cherry-tree	подстри́гла)	
газонокоси́лка	lawnmower	привива́ть/приви́ть	to graft
пито́мник	nursery	(привью́ привьѐшь)	
со́лнечные часы́ (gen. со́лнечных часо́в)	sundial		

---

## Unit 2

---

### The physical world

#### Level 1

#### Natural features

##### *Sea, rivers*

бе́рег (на бере́гу) (pl. берега́)	bank, shore
вода́ (асс. во́ду) (pl. во́ды)	water
волна́ (pl. во́лны во́лн)	wave
впада́ть (в + асс.)	to empty (into)
мо́ре (pl. моря́ морей)	sea
о́зеро (pl. озе́ра озёр)	lake
океа́н	ocean
о́стров (pl. острова́)	island
побере́жье	coast
река́ (асс. ре́ку) (pl. ре́ки ре́к ре́кам)	river
тече́ние	current

*Cognates:* (1) мо́ре is cognate with Latin *mare* id., German *Meer* id.

French *mer* id. (2) теchéние is cognate with те́чь ‘to flow’ (теchéт теку́т).

*Word origins:* побере́жье is a derivative of бе́рег, with г/ж mutation before -ье.

*Generic terms:* Generic terms are spelt with a lower-case initial letter:

Чёрное мо́ре ‘the Black Sea’, Инди́йский океа́н ‘the Indian Ocean’,  
о́зеро Байка́л ‘Lake Baikal’.

##### *Mountains, hills, rocks*

верши́на	peak
гора́ (асс. го́ру) (pl. го́ры го́р гора́м)	mountain
доли́на	valley
равни́на	plain
скала́ (pl. ска́лы)	rock
хо́лм (gen. холма́)	hill

*Cognates:* хо́лм is possibly cognate with Old Saxon *holm*, id.

*Woodland, vegetation*

берёза	birch
бук	beech
дерево (pl. деревья деревьев)	tree
дуб (pl. дубы дубов)	oak
ель (f.)	fir
лес (в лесу) (pl. леса)	forest
поле (pl. поля полей)	field
сосна (pl. сосны сосен)	pine

*Cognates:* (1) берёза is cognate with English ‘birch’ and German *Birke* id. (2) бук is cognate with буква ‘letter’ (ancient runes were inscribed on beech bark, cf. German *Buch* ‘book’, *Buchstabe* ‘letter’ and *Buche* ‘beech tree’).

**The animal world***Insects*

бабочка	butterfly
жук (gen. жука)	beetle
муха	fly
паук (gen. паука)	spider
пчела (pl. пчёлы)	bee

*Word origins:* (1) бабочка is from баба/бабка ‘grandmother’ (the butterfly was believed to be the incarnation of the soul of the ancestor of a house’s owners) (2) паук is from two roots meaning ‘similar to’ and ‘hook’, of a spider’s curved legs or the hooks on its feet (3) пчела, earlier with initial б, is onomatopoeic.

*Cognates:* муха is cognate with Latin *musca* id., French *mouche* id.

*Mammals*

бык (gen. быка)	bull
волк, волчица	wolf (волчонок ‘wolf cub’)
детёныш	young of an animal
козёл (gen. козла), коза (pl. козы)	goat (козлёнок ‘kid’)
корова	cow (телёнок ‘calf’)
кот (gen. кота), кошка	cat (котёнок ‘kitten’)
лошадь (f.) (pl. лошади лошадей)	horse (жеребёнок ‘foal’)
медведь, медведица	bear (медвежонок ‘bear cub’)
овца (pl. овцы овцы овцам)	sheep (ягнёнок ‘lamb’)

свинья́ (pl. сви́ньи сви́ней сви́ньям)	pig (поросёнок 'piglet')
собака́	dog (щено́к 'puppy')

*Word origins:* (1) бы́к is thought to be onomatopoeic (2) ло́шадь is from Turkic, replacing ко́нь (2) медве́дь lit. means 'honey eater' (ме́д + едя́щий) (3) соба́ка is probably from Median (an Iranian language) *spaka*.

*Cognates:* (1) во́лк may be cognate with волочи́ть 'to drag' (i.e. sheep and cattle) (2) овца́ is cognate with Spanish *oveja* id., English 'ewe' (3) сви́нья is cognate with German *Schwein*, English 'swine'.

*Young of animals and birds:* these end in -ёнок (-онок after ж, ч, ш), with plural -ята/-ата -ят/-ат. Щено́к has plural щенки́ or щеня́та.

### **Birds**

воробей́ (gen. воробья́)	sparrow
гу́сь (m.) (pl. гу́си гусе́й)	goose (гусёнок 'gosling')
ку́рица (pl. ку́ры)	chicken (цыплёнок 'chick')
лебе́дь (m.) (pl. лебе́ди лебеде́й)	swan
орёл (gen. орла́)	eagle (орлёнок 'eaglet')
пету́х (gen. петуха́)	cockerel
пти́ца (dim. пти́чка) bird	(птенёц 'fledgeling')
у́тка	duck (утёнок 'duckling')

*Cognates:* лебе́дь may be cognate with Latin *albus* 'white', with vowel + l/l + vowel metathesis.

*Word origins:* (1) ку́рица may be onomatopoeic; цыплёнок is from цып-цып! in calling chickens (2) пету́х is from the root of петь 'to sing'.

### **Fish**

аку́ла	shark
лосось (m.)	salmon
ры́ба	fish
селёдка	herring

*Cognates:* (1) лосось is cognate with German *Lachs*, id. (2) селёдка/сэльдь is cognate with Norwegian *sild*, id.

### **Reptiles, molluscs, crustaceans, and amphibians**

змея́ (pl. змеи́)	snake
кра́б	crab

*Cognates:* змея́ is cognate with земля́ 'earth', thus lit. 'of the earth'.

***Behaviour/sounds***

вѣть (вѣет)	to howl
лаять (лаёт)/про-	to bark
летать/летѣть (летит)	to fly
мурлыкать (мурлычет)	to purr
пѣть (поёт)/с-	to sing
плавать/плыть (плыву́ плывёшь)	to swim, float
ползать/ползти́ (ползёт) (полз ползла́)	to crawl

*Word origins:* мурлыкать is onomatopoeic, cf. also Мýрка (common name for a cat).

*Verbs of motion:* летать/плавать/ползать mean to fly/swim/crawl around, back and forth, in different directions, also to like flying/swimming etc., to fly etc. habitually. Летѣть/плыть/ползти́ mean to be flying/swimming/crawling along in one direction.

**The weather*****General***

Цѣльсий	Celsius
---------	---------

***Storms, rain, wind***

буря	storm
вѣтер (gen. вѣтра)	wind (на ветру́ ‘in the wind’)
грóм	thunder
дóждь (m.) (gen. дождя́)	rain (под дождём ‘in the rain’)
дуть (дúет)/по-	to blow
мокры́й	wet (мо́кро ‘it is wet’)
мо́лния	lightning
не́бо	sky
сыро́й	damp (сы́ро ‘it is damp’)
тума́н	mist

*Word origins:* буря may be onomatopoeic, likewise грóм.

*Cognates:* (1) вѣтер is cognate with вѣять ‘to blow’, German *wehen* id.

(3) не́бо is cognate with Latin *nebula* ‘mist’, German *Nebel* id., Greek *nephos* ‘cloud’.

***Ice and snow, clouds, sunshine***

жара́	heat
лёд (gen. льда́)	ice (на льду́ ‘on the ice’)
морóз	frost
о́блако (pl. облака́ облако́в)	cloud
сне́г (pl. снега́)	snow

сóлнце

sun (на сóлнце ‘in the sun’)

хóлод

cold

*Cognates:* (1) жарá is cognate with жáрский ‘hot’ (2) морóз is cognate with морóженое ‘ice-cream’ (3) хóлод may be cognate with English ‘cold’.

*Word origins:* (1) снéг has initial sn- typical of Balto-Slavonic/Germanic, cf. n- in French *neige* (2) сóлнце displays both l-theme (cf. Greek *helios* id., French *soleil* id.) and n-theme (cf. German *Sonne* id.). Medial л is not pronounced.

---

## Exercises

---

### Level 1

#### (1) Grammar and stress

##### 1. Which is the odd one out:

(a) in gender?

1. гúсь	2. дóждь	3. éль	4. лебéдь	5. лосóсь
---------	----------	--------	-----------	-----------

(b) in masculine nominative plural ending (which one does *not* have a plural in stressed -á)?

1. бе́рег	2. ле́с	3. о́стров	4. снéг	5. хóлм
-----------	---------	------------	---------	---------

(c) in the masculine singular locative case (which one does *not* have a locative singular in stressed -ý)?

1. бе́рег	2. ле́с	3. лё́д	4. хóлм
-----------	---------	---------	---------

(d) in the genitive plural (which feminine noun does *not* have a mobile vowel in the genitive plural)?

	Genitive plural		Genitive plural
1. ба́бочка		3. овца́	
2. волна́		4. сосна́	



(e) in meaning. Which of the following belongs to a different semantic field?

1. козёл	2. кот	3. осёл	4. паук	5. собака
----------	--------	---------	---------	-----------

**2. Verb conjugation. Replace the past-tense forms by present-tense forms:**

Past tense	Present tense	Meaning
1. Вѣтер дул.	Вѣтер дует.	The wind is blowing.
2. Волк был.		
3. Змея ползла.		
4. Кошка мурлыкала.		
5. Орёл летел.		
6. Птица пела.		
7. Собака лаяла.		

## (2) Recognition and differentiation

**3. What distinguishes the pair: жарá/хóлод from other words in the vocabulary?**

**4. Animal families.**

(a) Add the female forms and young of the following:

1. бык	корова	тёлёнок	4. кот		
2. волк			5. медведь		
3. козёл			6. петух		

(b) Add the young of the following (use plural number):

1. овца	ягнята	3. свинья	
2. птица		4. собака	

**5. Association. Pair words with associated forms:**

I		II	
1. берег	a. сосна́	1. гу́сь	a. сне́г
2. эль	b. доли́на	2. лёд	b. пау́к
3. гора́	c. мо́лния	3. му́ха	c. жара́
4. гро́м	d. побе́режье	4. со́лнце	d. у́тка

## 6. Distribute the words to appropriate columns:

Fish	Meanings	Insects	Meanings	Birds	Meanings
1. аку́ла	shark	1. ба́бочка	butterfly	1. воробе́й	sparrow
2.		2.		2.	
3.		3.		3.	
4.		4.		4.	

(аку́ла, ба́бочка, воробе́й, гу́сь, лебе́дь, лосо́сь, му́ха, оре́л, пау́к, пче́ла, ры́ба, селе́дка)

Trees	Meanings	Hills, rocks	Meanings	Water	Meanings
1. берё́за	birch	1. верши́на	peak	1. мо́ре	sea
2.		2.		2.	
3.		3.		3.	
4.		4.		4.	

(берё́за, бу́к, верши́на, го́ра, ё́ль, мо́ре, о́зеро, океа́н, река́, скала́, сосна́, хо́лм)

## 7. Find in the dictionary other meanings of the following words:

	Other meaning(s)
1. ду́б	
2. козе́л	
3. пти́чка	
4. сне́г	
5. сыро́й	
6. у́тка	

## 8. Similes.

(a) Complete each simile by adding a noun (in some cases English will use different similes):

- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 1. Бе́лый как сне́г.      | As white as .....  |
| 2. Голо́дный как во́лк.   | As hungry as ..... |
| 3. Свобо́дный как пти́ца. | As free as .....   |
| 4. Си́льный как медве́дь  | As strong as ..... |
| 5. То́лстый как сви́ня.   | As fat as .....    |
| 6. Холо́дный как ле́д.    | As cold as .....   |

(b) Do the same with verb/noun similes:

- |                           |                      |
|---------------------------|----------------------|
| 1. Пла́вать как у́тка.    | To swim like a ..... |
| 2. Рабо́тать как ло́шадь. | To work like a ..... |

(c) Find idiomatic English equivalents for the following:

1. С меня как с гуся вода (of someone completely unaffected by criticism).  
.....

2. Мы с ним как небо и земля (of people who are complete opposites).  
.....

## 9. Definitions and translations.

I Match Russian words to English definitions:

1. аку́ла	a. a small brownish-grey bird
2. во́лк	b. a large voracious sea-fish
3. воробёй	c. an immature animal
4. детёныш	d. a carnivorous dog-like mammal

II Match definitions to Russian words:

1. large area covered with trees	a. доли́на
2. low area surrounded by hills	b. коро́ва
3. bovine animal	c. кра́б
4. ten-footed crustacean	d. ле́с

III Match English–Russian equivalents:

1. field	a. тумáн	3. mist	c. равни́на
2. lake	b. по́ле	4. plain	d. о́зеро

10. Say which in each pair is bigger or more intense:

Bigger, more intense		Bigger, more intense	
бе́рег/побере́жье	побере́жье	гу́сь/у́тка	
во́лк/соба́ка		мо́крый/сыро́й	
мо́ре/океа́н		хо́лм/гора́	

## (3) Translation

11. Insert the missing word and translate into English:

- «Мы с тобой два . . . у одной реки» (из русского романа).
- Сибирское о́зеро Байка́л – самое большо́е . . . в ми́ре.
- «С . . . жить – по-во́лчьи вы́ть!»
- Все зна́ют и лю́бят бере́зу, са́мое типично́е ру́сское . . .
- Во́лга . . . в Каспи́йское мо́ре, Дне́пр в Че́рное, а До́н в Азо́вское мо́ре.

6. На улице . . . : всё утро шёл дождь.
7. Ветер . . . с севера, и нет солнца. Наверно, будет снег.
8. В мае в Санкт-Петербурге средняя температура девять-десять градусов . . .
9. По нашему северному небу плывут . . . . . – будет дождь.
10. Лосось плыл вверх по . . . шотландской реки Спей.

(берега, волками, впадает, дерево, дует, облака, озеро, сыро, течению, по Цельсию)

## 12. Translate into Russian:

1. The river Volga flows over plains and through valleys.
2. Between America and Great Britain is the Atlantic Ocean.
3. Mountaineers were climbing the Kazbek, a high mountain in the Caucasus.
4. Many trees grow in the forest – firs, pines and beeches.
5. Sparrows were flying about over the field.
6. Swans, ducks and geese live on the lake.
7. Sharks swim in warm seas and oceans, and herring in the cold waters of our northern seas.
8. Ducks, geese and swans swim well. Fish also swim well.
9. I do not like flying or climbing to the top of high hills.
10. The aircraft was flying over the mountains and forests, the seas and oceans.
11. In the valley I saw a snake crawling across a rock.

## (4) Origins

### 13. Onomatopoeia. Which noun in each group is *not* considered to be onomatopoeic?

I

1. бык	2. курица	3. мурка	4. петух	5. пчела
--------	-----------	----------	----------	----------

II

1. буря	2. гром	3. жул	4. паук
---------	---------	--------	---------

### 14. Cognates. Find an English or Russian cognate for each of the following:

	Meaning	Cognate		Meaning	Cognate
1. змея	snake	земля	3. петух		
2. овца			4. свинья		

### 15. Word origins.

- (a) What do the components of паук and медведь mean literally?
- (b) What is a suggested origin of бабочка?

## Level 2

### Natural features

#### *Sea, rivers*

болото	bog
бу́хта	bay
дно́	bottom
зали́в	gulf
пру́д (gen. пруда́) (в/на пруду́)	pond
су́ша	dry land
у́стье	mouth (of river)

*Word origins:* бу́хта is from German *Bucht* id.

*Cognates:* (1) су́ша is cognate with сухой 'dry' (2) у́стье is cognate with уста́ 'mouth', у́стный 'oral'.

*Literary note:* «На дне» (*The Lamer Depths*, 1902), a play by M. Gorky, is set among down-and-outs.

#### *Mountains, hills, rocks*

вулка́н	volcano
круто́й	steep
лави́на	avalanche
пеще́ра	cave
хребе́т	range

*Word origins:* лави́на is from Italian *lavina*, id. cf. German *Lawine*, id.

#### *Woodland, vegetation, terrain*

ве́тка/ве́тьвь (f.)	branch
верху́шка	tree-top
гри́б (gen. гриба́)	mushroom
и́ва (dim. и́вушка)	willow
ку́ст (gen. куста́)	bush
лу́г (на лугу́) (pl. луга́)	meadow
оре́х	nut
ство́л (gen. ствола́)	trunk
я́года	berry

*Word formation:* верху́шка, cf. ве́рх 'top, summit'.

*Literary note:* «Крутой маршрут» (published in English as *Into the Whirlwind*, 1967) is Evgenia Ginzburg's account of eighteen years spent in Stalin's Gulag.

«Ивушка» is the name of a popular love-song: «Ивушка зелёная, над рекой склонённая,/Ты скажи, скажи, не тая, где любовь моя!»

## Animal world

### *Insects*

гусеница	caterpillar
муравей (gen. муравья)	ant
насекомое (adj. noun)	insect
оса (pl. осы)	wasp
стрекоза (pl. стрекозы)	dragonfly

*Word origins:* (1) гусеница is probably based on *ýc* ‘whisker’, thus lit. ‘hairy creature’ (2) насекомое is a calque (lit. ‘cut up’, cf. *насекать* ‘to make incisions in’) of Latin *insectum* (from *inseco* ‘I cut up’), Greek *entomos* ‘cut in pieces’ (cf. entomology ‘the science of insects’), referring to the segmented nature of insects’ bodies (3) оса: original -ps- has simplified to -s- (cf. -sp- in ‘wasp’, German *Wespe* id.).

### *Mammals*

белка	squirrel
верблюд	camel
ёж (gen. ежа)	hedgehog
заяц (gen. зайца)	hare
зверь (m.) (pl. звери зверей)	wild animal
кабан (gen. кабана)	wild boar
кролик	rabbit
крот (gen. крота)	mole
крыса	rat
лёв (gen. льва), львица	lion(ess) (львёнок ‘lion cub’)
мышь (f.)	mouse
осёл, ослица	donkey (ослёнок ‘donkey foal’)
слон (gen. слона), слониха	elephant (слонёнок ‘elephant calf’)
тигр, тигрица	tiger(-gress) (тигрёнок ‘tiger cub’)
хвост (gen. хвоста)	tail
шкура	skin, pelt, hide

*Word origins:* (1) белка is from белый ‘white’, from the animal’s white inner hide (2) верблюд is from Gothic *ulbandus* id., Latin *elephantus* ‘elephant’ (a case of mistaken identity) (3) Latin *cuniculus* ‘rabbit’ became Middle High German *kuniclin* ‘little king, rabbit’, calqued into Polish as *królik* ‘(little king), rabbit’, thence Russian кролик (4) лёв is from Latin *leo* id., Greek *leon* id. (5) слон is probably a reshaped Turkic word, cf. Turkish *aslan* ‘lion’ (people were prone to confuse the names of exotic animals).

*Cognates:* (1) мышь is cognate with мышца ‘muscle’, from the resemblance of rippling muscle to a running mouse (2) осёл is cognate with German *Esel* id., English ‘ass’.

**Birds**

воро́на	crow
го́лубь (m.) (pl. го́луби голубе́й)	pigeon, dove
гра́ч (gen. грача́)	rook
крыло́ (pl. кры́лья кры́льев)	wing
ла́сточка	swallow
попуга́й	parrot
скворе́ц (gen. скворца́)	starling
сова́ (pl. со́вы)	owl
солове́й (gen. соловья́)	nightingale
ча́йка	seagull

*Cognates:* (1) воро́на is cognate with вороно́й ‘black’ (of animals) (2) го́лубь is cognate with Latin *columba* id., cf. голу́бой ‘blue’ (from the colour of the bird’s neck) (3) попуга́й is cognate with German *Papagei* and Spanish *papagayo*, ultimately from Arabic.

*Word origins:* гра́ч is onomatopoeic, likewise ча́йка.

«Грачи́ прилете́ли» (1871) is the name of a sombre and emotional painting by Alexei Savrasov. It is in the Ру́сский музе́й, St. Petersburg.

*Literary reference:* Chekhov’s play «Ча́йка» (1896), a study of jealousy, failure, self-destruction and endurance, was first successfully staged at the Moscow Arts Theatre, which retains a seagull as its emblem.

**Fish**

треска́	cod
форе́ль (f.)	trout
щу́ка	pike

*Word origins:* форе́ль is from German *Forelle*, id.

**Reptiles, amphibians, molluscs and crustaceans**

жа́ба	toad
крокоди́л	crocodile
лягу́шка	frog
ра́к	crayfish
ули́тка	snail
черепа́ха	tortoise
ящери́ца	lizard

*Meanings:* ра́к also means ‘cancer’, cf. German *Krebs* ‘crayfish, cancer’.

*Word origins and cognates:* (1) лягу́шка is named for its long back legs, cf. ляга́ть ‘to kick’ (2) черепа́ха is a derivative of че́реп ‘skull’ (3) ящери́ца may be cognate with ско́рый ‘fast’.

*Скороговорка (Tongue-twister):* Ёхал Грека через реку. Видит Грека, в реке рак. Сунул Грека руку в реку, рак за руку Греку цап!»

### **Homes and dens**

гнездó (pl. гнёзда)	nest
конура́	kennel
нора́ (pl. нóры)	burrow
у́лей (gen. у́лья)	hive

### **Поведение животных**

вѣ́ть (вѣ́т)/с- (гнездó)  
ворча́ть (ворчи́т)  
жа́лить/у-  
ка́ркать  
клева́ть (клюё́т)/кльо́нуть  
лиза́ть (ли́жет)/лизну́ть  
шипѣ́ть (шипѣ́т)

### **Animal behaviour**

to make, build (a nest)  
to growl  
to sting  
to caw  
to peck  
to lick  
to hiss

*Word origins:* ворча́ть, лиза́ть and шипѣ́ть are onomatopoeic.

## **Weather**

### **General**

прогно́з пого́ды	weather forecast
термо́метр	thermometer
тропи́ческий	tropical

### **Rain, wind, hail, ice, snow**

гра́д	hail
гроза́	thunderstorm
замерза́ть/замёрзнуть (past замёрз замёрзла)	to freeze (замёрзший 'frozen')
лу́жа	puddle
метель (f.)	snowstorm
отта́ивать/отта́ять (отта́ет)	to thaw
сугро́б	snowdrift
умѣренный	moderate

*Cognates:* (1) метель is cognate with мети́ (мету́ метѣшь) 'to sweep'  
(2) сугро́б may be cognate with сгрести́ (сгребу́ сгребе́шь) 'to rake together'.

*Literary reference:* Pushkin's «Метель» (1830) is the tale of an elopement foiled by a snowstorm: «На дворе́ была́ метель; ве́тер был, ста́вни трясли́сь и сту́чали . . .»